

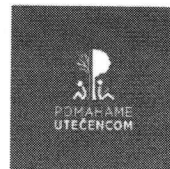


SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax:
02/50200510

e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk,
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



ZÁPIS Z KONTROLY VÝKONU ODSUNU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medveďov (ďalej len „ÚPZC Medveďov“)

Do: medzinárodné letisko Sabihy Gökçenovej v Istanbuli, Turecká republika

Dátum realizácie: 30.07.2024

Vyhostovaná osoba: [REDAKOVANÉ] (ďalej len [REDAKOVANÉ]), muž, [REDAKOVANÉ]
štátna príslušnosť: Turecká republika (ďalej len „TR“)

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“)
Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 31.07.2024

OBSAH

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka TR umiestneného v zariadení.
2. Dodržiavanie povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka TR.
3. Prepustenie štátneho príslušníka TR z ÚPZC Medveďov.
4. Transfer štátneho príslušníka TR z ÚPZC Medveďov na letisko Schwechat/Viedeň.
5. Pobyť na letisku Schwechat/Viedeň.
6. Let z letiska Schwechat/Viedeň na letisko Sabihy Gökçenovej v Istanbuli.
7. Odovzdanie štátneho príslušníka TR na letisko Sabihy Gökçenovej v Istanbuli.
8. Záver
9. Odporúčania

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka TR umiestneného v zariadení.

Pán [REDAKOVANÉ] bol dňa 9. 7. 2024 umiestnený v Útvare policajného zaistenia pre cudzincov v Medveďove, ktorý je príslušný na realizáciu výkonu trestu vyhostenia. Podľa rozhovoru s pánom [REDAKOVANÉ] dňa 12. 7. 2024 bol štátny príslušník TR pri umiestnení v zariadení oboznámený o svojich právach a povinnostiach, o vnútornom poriadku zariadenia, pričom tieto informácie mu boli poskytnuté aj v poučení v jeho rodnom jazyku a k dispozícii ich mal tiež vo vstupnej chodbe, ako aj na nástenkách jednotlivých sektorov ubytovacieho zariadenia, takže k nim mal bezproblémový prístup a riadne ich počas celej doby zaistenia mohol využívať. Štátny príslušník TR v rozhovore potvrdil, že mal odo dňa zaistenia možnosť kontaktovať svojich rodinných príslušníkov a zastupiteľský úrad. Pán [REDAKOVANÉ] túto možnosť kontaktovať rodinných príslušníkov pravidelne využíval prostredníctvom svojho mobilného telefónu.

Počas doby zaistenia príslušníka TR som viackrát vykonal aj kontrolu, zameranú na prístup k dôstojnému ošateniu a hygiene. Kontrola prístupu k psychologickej a sociálnej starostlivosti v zariadení bol vykonávaná permanentne. Prístup k psychologickej starostlivosti som zabezpečoval ako psychológ Slovenskej humanitnej rady svojim pôsobením v ÚPZC Medveďov.

2. Dodržiavanie povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka AR.

Pri umiestnení v ÚPZC Medveďov bolo pánovi [REDAKOVANÉ] odovzdané poučenie v jeho rodnom jazyku, v ktorom mal všetky dôležité informácie týkajúce sa:

- zaistenia,

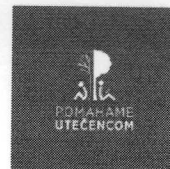


SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax:
02/50200510

e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk,
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



- alternatív zaistenia (povinnosť hlásenia pobytu, peňažná záruka),
- správnej žaloby vo veci zaistenia/preskúmania zaistenia súdom,
- umiestnenia v ÚPZC Medveďov,
- právach a povinnostiach v ÚPZC Medveďov (možnosť kontaktovať zastupiteľský úrad, právneho zástupcu, rodinných príslušníkov a pod.),
- stravovania a vnútorného poriadku zariadenia,
- administratívneho vyhostenia a pod.

Štátny príslušník TR bol povinný podrobiť sa prehliadke osoby a prehliadke osobných vecí, ktoré mu policajti odobrali do úschovy. Pri prepustení zo zariadenia mu boli všetky osobné veci vrátené.

Pri osobných stretnutiach dňa 18. a 19. 7. 2024 som sa opäť informoval o dodržiavaní jeho práv v ÚPZC, a o dostupných službách pomoci. Zameral som sa aj na prístup k výučbe Slovenského jazyka a k voľnočasovým aktivitám. Znova prebehla kontrola možnosti použiť mobilný telefón a tablet SHR na telefonovanie a prístup na internet. Pri rozhovore bol štátny príslušník TR poučený o možnosti požiadať o bezplatnú právnu pomoc, ktorú poskytuje Centrum právnej pomoci. Vykonával som kontrolu, zameranú na informovanosť o možnosti požiadať o právnu pomoc, podať správnu žalobu vo veci zaistenia a vyhostenia a preskúmania zaistenia a vyhostenia súdom. Kontrola bola zameraná aj na právo na odosielanie písomnosti na vlastné náklady a na právo objednať si potraviny na vlastné náklady. Všetky tieto práva mal pán [REDAKOVANÉ] počas doby zaistenia zabezpečené.

Následný monitoring dodržiavania práv a povinností štátneho príslušníka TR bol vykonávaný priebežne. Dňa 22. 7. a 29. 7. bol vykonaný opätovný monitoring, zameraný na zabezpečenie prístupu k dôstojnému ošateniu a hygiene a tiež bola vykonaná kontrola prístupu k psychologickému a sociálnemu starostlivosti v zariadení. Prebehol tiež opakovaný monitoring, zameraný na možnosť kontaktovania rodinných príslušníkov a

zastupiteľského úradu. Kontrola zameraná na dodržiavanie vnútorného poriadku, práva na odosielanie písomností na vlastné náklady, práva objednať si potraviny na vlastné náklady bola takisto vykonaná. Výsledkom kontrol bolo zistenie, že práva v spomínaných oblastiach boli u pána [REDAKOVANÉ] počas doby zaistenia zabezpečené.

3. Prepustenie štátneho príslušníka TR z ÚPZC Medveďov

Pán [REDAKOVANÉ] bol o priebehu jeho prípadu informovaný priebežne. Približne týždeň pred plánovaným vyhostením mu bol oznámený konkrétny dátum jeho návratu. Nasledujúce dni bol oboznámený o presnom rozvrhu jeho odsunu, naplánovaného na 30. 7. 2024. Na základe vyhodnotenia bezpečnostného rizika boli určení traja policajti ÚPZC Medveďov, ktorí mali zabezpečiť jeho sprievod do krajiny pôvodu.

Odsun štátneho príslušníka TR bol naplánovaný nasledovne: Eskorta sa uskutoční dňa 30. 7. 2024 odchodom z ÚPZC Medveďov v čase o 10:00 h s predpokladaným príchodom na medzinárodné letisko Schwechat/Viedeň v čase okolo 11:30 h. Eskorta zaistenej osoby bude pokračovať odletom z Viedne o 14:00 h s príletom do Istanbulu v čase o 17:30 h MČ, kde prebehne na letisku odovzdanie pána A. S. K. policajtom v Turecku.

Pánovi [REDAKOVANÉ] bolo umožnené kontaktovať rodinných príslušníkov a informovať ich o svojom príchode do domovskej krajiny. Štátny príslušník TR absolvoval výstupnú lekársku prehliadku, ktorá potvrdila, že je schopný absolvovať eskortu na letisko a tiež je schopný leteckého transportu v sprievode eskorty do domovskej krajiny. Ráno, 30. 7. 2024 bol pán [REDAKOVANÉ] stálou službou pripravený na eskortu. Boli vybavené všetky formálne náležitosti, ktoré súviseli s prepustením, boli mu vydané jeho osobné predmety (mobil a nabíjačka) a osobné oblečenie, do ktorého sa prezliekol. Cestoval bez batožiny, pretože žiadnu pri zaistení nemal.

4. Transfer štátneho príslušníka TR z ÚPZC Medveďov na letisko Schwechat/Viedeň.

Pán [REDAKOVANÉ] bol pred odchodom riadne poučený o svojich právach a o nasledovnom dianí. Odchod sa uskutočnil 30. 7. 2024 o 10:15 hod., pričom eskortu zabezpečovali traja policajti. Pred odchodom bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola štátneho príslušníka TR, pri ktorej sa nenašli žiadne nebezpečné predmety. Následne bol odvedený do pripraveného policajného automobilu. Cudzinec sedel v zadnej časti vozidla spolu s monitorom a jedným policajtom. Počas cesty na letisko Schwechat vo Viedni pán [REDAKOVANÉ] živo komunikoval a zaujímal sa o ďalšie dianie. Mal viaceré otázky ohľadom transferu a ďalšej cesty. Všetky otázky mu boli zrozumiteľne a trpezlivo zodpovedané. Cesta na letisko prebehla bez problémov a komplikácii, dorazili sme naň približne o 11:40.

5. Pobyt na letisku Schwechat/Viedeň.

Pri príchode na letisko kontaktovali eskortu rakúski policajti, ktorí nás odprevadili do osobitného priestoru, určeného na kontrolu vyhostovaných cudzincov. Ihneď po príchode sa pána [REDAKOVANÉ] ujali rakúski policajti, ktorí mu urobili osobnú prehliadku. Štátnemu príslušníkovi TR boli v tejto časti odobrané a skontrolované jeho osobné veci. Prevoz jeho batožiny nebol nutný, keďže žiadnu nemal. Check – in policajtov a monitora prebehol mimo verejnosti v osobitnom priestore.

Následne sme mali čas na približne dvojhodinovú prestávku v čakárni, oddelenej od ostatnej verejnosti a vybavenej toaletami aj kuchyňkou. Štátny príslušník TR mal zabezpečený prístup k občerstveniu, pitnému režimu, toalete. Bolo mu umožnené fajčiť. Čas do odletu sme strávili v tomto oddelenom priestore, odkiaľ nás rakúska polícia odviezla služobným vozidlom k pristavenému lietadlu, kde sme nastupovali ako prví.

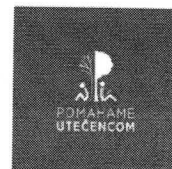


SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax:
02/50200510

e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk,
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



6. Let z letiska Schwechat/Viedeň na letisko Sabihy Gökçenovej v Istanbuli.

Štátny príslušník TR spolu s eskortujúcou políciou a s monitorom boli usadení v lietadle ako prví pasažieri, v zadnej časti lietadla. Pán [REDAKOVANÉ] bol usadený medzi dvoch policajtov, veliteľ eskorty sedel cez uličku. Odlet sa uskutočnil s miernym meškaním o 14:15, lietadlo pristálo na medzinárodnom letisku v Istanbuli o 17:35 MČ. Pred a počas letu bol cudzinec informovaný o danom lete. Počas letu mal občasné otázky ohľadom odovzdania v Turecku, ktoré mu boli zodpovedané. Letovým personálom mu bola ponúknutá strava aj pitný režim. Let prebehol bez akýchkoľvek problémov alebo komplikácií.

7. Odovzdanie štátneho príslušníka TR na letisku Sabihy Gökçenovej v Istanbuli.

Po pristáti na letisku v Istanbuli sme z lietadla vystupovali ako poslední na pokyn veliteľa eskorty. Po výstupe z lietadla sme sa presunuli do vnútornej letiskovej haly, kde sa eskortujúci policajti snažili skontaktovať s tureckými policajtmi. Pri príchode na letisko totiž turecká polícia eskortu nečakala. Bolo potrebných viacero dopytovaní a kontaktovaní službukonajúcich tureckých policajtov, kým eskorta zistila, kde môže odovzdať príslušníka TR, pána [REDAKOVANÉ]. Celý proces, kým došlo k odovzdaniu cudzinca, trval hodinu. Počas odovzdávania bol pán [REDAKOVANÉ] pokojný, spolupracoval so slovenskou eskortou. Príslušníka TR eskorta odovzdala tureckej polícii a presunula sa do hotela, kde sme boli ubytovaní do nasledujúceho dňa.

8. Záver

V úvode transferu, po prekročení hraníc s Rakúskom, mal pán [REDAKOVANÉ] viacero otázok. Obával sa, akým spôsobom prebehne transfer a čo sa bude diať po príchode do

Turecka. Všetky otázky mu eskorta trpezlivo zodpovedala. Cudzinec komunikoval v anglickom jazyku, takže s ním členovia eskorty viedli rozhovor počas cesty aj počas čakania na letisku vo Viedni, čo ho upokojilo.

Počas celej doby návratu pán [REDAKOVANÉ] dodržiaval pokyny eskortujúcich policajtov. Policajná eskorta sprevádzala cudzinca podľa vopred stanoveného plánu. Počas monitoringu nebolo zistené porušenie ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Eskortujúci policajti vykonali svoju prácu trpezlivo, pokojne a profesionálne s rešpektom k cudzincovi a jeho právam. Komplikácia nastala až pred odovzdaním štátneho príslušníka TR. Keďže tureckí policajto eskortu nečakali pri príchode na letisko, bolo potrebné hodinu hľadať miesto a osoby, kde a komu môže eskorta pána [REDAKOVANÉ] odovzdať.

9. Odporúčania

Vyhostenie štátneho príslušníka TR prebehlo bez komplikácií a s rešpektom k jeho ľudským právam. Zo strany cudzinca nedošlo k žiadnej sťažnosti. Vzhľadom na mierne narušenie hladkého priebehu odovzdania tým, že na eskortu na letisku turecká polícia nečakala, odporúčam zvážiť nakoľko a akým spôsobom by bolo v budúcnosti možné vyhnúť sa podobným komplikáciám.



[REDAKOVANÉ]
monitor